

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SG/N/8/USA/4/Suppl.1
23 de julio de 1999

(99-3093)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

NOTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 1 b) DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS DE CONSTATAción DE EXISTENCIA DE DAÑO GRAVE O AMENAZA DE DAÑO GRAVE A CAUSA DEL AUMENTO DE LAS IMPORTACIONES

ESTADOS UNIDOS

Suplemento

Se ha recibido de la Misión Permanente de los Estados Unidos la siguiente comunicación, de fecha 21 de julio de 1999.

De conformidad con el párrafo 1 b) del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC, los Estados Unidos presentan la siguiente notificación complementaria relativa a las determinaciones en la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos con respecto a la existencia de daño grave o amenaza de daño grave a la rama de producción nacional de varillas para trefilar de acero a causa del aumento de las importaciones de dicho producto. Asimismo, se ha depositado en la Secretaría¹ un ejemplar del informe de la Comisión.

¹ Las delegaciones interesadas en examinar el informe de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos deben ponerse en contacto con la Srta. Susan Aspinall, despacho 1028, teléfono 739 51 09.

NOTIFICACIÓN COMPLEMENTARIA DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 1 b) DEL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

Los Estados Unidos complementan su notificación de 25 de mayo de 1999 (documento G/SG/N/8/USA/4) relativa a las determinaciones formuladas por la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos con respecto a la existencia de daño grave o amenaza de daño grave a causa del aumento de las importaciones de varillas para trefilar de acero.

Tal como se ha notificado con anterioridad (G/SG/N/8/USA/4), tres de los seis integrantes de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos determinaron que las importaciones de varillas para trefilar de acero a los Estados Unidos han aumentado en tal cantidad que constituyen una causa sustancial de daño grave o amenaza de daño grave a la rama de producción nacional de dicho producto. Dos comisarios, el vicepresidente Miller y el comisario Koplan, determinaron que dichas importaciones constituyen una causa sustancial de daño grave a la rama de producción nacional de dicho producto. Uno de los comisarios, la presidenta Bragg, determinó que dichas importaciones constituyen una causa sustancial de amenaza de daño grave. Los comisarios Crawford, Hillman y Askey formularon una determinación negativa.

El 12 de julio de 1999 la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos remitió su informe al Presidente. El informe contiene las constataciones y conclusiones motivadas de la Comisión sobre todas las cuestiones pertinentes de hecho y de derecho y un resumen de la información compilada durante la investigación. Con la presente notificación, los Estados Unidos facilitan al Comité un ejemplar del informe de la Comisión, excluyendo la información comercial confidencial. Entendemos que el Comité pondrá a disposición de los Miembros que lo soliciten un ejemplar del informe.

El informe contiene el análisis completo de la Comisión. De conformidad con el párrafo 3 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, los Estados Unidos están dispuestos a celebrar consultas con los Miembros que tengan un interés sustancial como exportadores del producto considerado, con el fin de, entre otras cosas, examinar la información proporcionada en la presente notificación y en el informe de la Comisión, intercambiar opiniones sobre la medida propuesta y llegar a un entendimiento sobre las formas de alcanzar el objetivo enunciado en el párrafo 1 del artículo 8 del Acuerdo.

1. Pruebas de la existencia de daño grave o amenaza de daño grave a causa del aumento de las importaciones

Aumento de las importaciones (presidenta Bragg, vicepresidente Miller y comisario Koplan):
"Constatamos que las importaciones totales de varillas para trefilar de acero objeto de la presente investigación han aumentado tanto en términos reales como en relación con la producción nacional. En términos reales, las importaciones aumentaron de 1.776.350 toneladas cortas en 1994 a 2.537.404 toneladas cortas en 1998, es decir, un incremento del 42,8 por ciento. El volumen de las importaciones aumentó en cada uno de los años abarcados por la investigación, y casi el 60 por ciento de ese incremento se registró a partir de 1996. La proporción de las importaciones en relación con la producción nacional también aumentó durante el período de la investigación, pasando de un 32,2 por ciento en 1994 a un 44,3 por ciento en 1998."

Daño grave (vicepresidente Miller y comisario Koplan): "Habida cuenta de la disminución de la producción, los envíos y la utilización de la capacidad registrados recientemente, el deterioro pronunciado de la situación financiera de la industria, las pruebas de la existencia de desempleo y la disminución de los gastos de capital, constatamos la existencia de un daño grave a la producción de varillas para trefilar de acero."

* * * * *

"La producción nacional de varillas para trefilar de acero aumentó de manera irregular durante los primeros cuatro años del período objeto de la investigación, de 5,5 millones de toneladas cortas en 1994 a 6 millones de toneladas cortas en 1997 y posteriormente descendió a 5,7 millones de toneladas cortas en 1998. Análogamente, de 1994 a 1997 el volumen y valor de los envíos internos se incrementó de manera irregular y disminuyó en 1998. El valor de los envíos internos entre 1997 y 1998 descendió con un ritmo superior (9,7 por ciento) al volumen de los envíos internos (3,7 por ciento)."

"La utilización de la capacidad de la industria disminuyó durante el período objeto de la investigación y existen pruebas de inactividad significativa en la capacidad productiva de la industria. ... Las empresas nacionales anularon sus planes de construir nuevas instalaciones, redujeron turnos y dispusieron cierres en 1998 y a principios de 1999; además hay pruebas de que en dos fábricas relativamente nuevas que producen tanto varillas para trefilar de acero como barras de acero se registró una inactividad parcial en la producción de varillas para trefilar de acero."

* * * * *

"Un número significativo de empresas dedicadas a la fabricación de varillas para trefilar de acero no han podido realizar sus actividades de explotación con un nivel razonable de beneficios. ... En 1998, 9 de 14 productores nacionales de varillas, que representan el 74 por ciento de la producción de la rama, informaron que registraban pérdidas de explotación."

* * * * *

"Los demandados sugirieron que se habían subestimado los resultados financieros del sector de las varillas para trefilar de acero debido a los bajos precios de transferencia a las filiales, la incapacidad para registrar la disminución de los costos de la chatarra a causa de los métodos de contabilidad utilizados o a los gastos de puesta en funcionamiento. Las pruebas no respaldan esas alegaciones. Tanto las empresas que venden a las filiales como las que no lo hacen registraron pérdidas de explotación en 1998. Los funcionarios de la Comisión verificaron los precios de transferencia de una de las firmas que vende a las filiales y constataron que eran equivalentes a los que se aplican a los clientes independientes. La documentación indica también que, si bien en el segundo semestre de 1998 bajaron los precios de la chatarra, los costos globales de la materia prima no disminuyeron en 1998. ..."

* * * * *

"El número de trabajadores empleados en la producción y en actividades conexas y el total de horas trabajadas disminuyeron en 1994-1998, aunque sólo de manera marginal. ... Además, de 14 productores nacionales, 12 informaron que habían reducido sus turnos como consecuencia de la falta de pedidos registrados en 1998."

* * * * *

"La productividad de la rama de producción aumentó de manera irregular durante el período, pero disminuyó ligeramente en 1998 en comparación con el nivel de 1999. ... Los gastos de capital de la rama de producción disminuyeron considerablemente durante el período y en 1998 estaban en su nivel más bajo."

Amenaza de daño grave (presidenta Bragg): "En resumen, la documentación refleja una disminución general de la parte del mercado de los productores de los Estados Unidos durante el período objeto de investigación (medida en términos de volumen y de valor), la rentabilidad (medida por el descenso acusado de la rentabilidad bruta, los ingresos y márgenes de explotación), los gastos

de capital, el número de trabajadores empleados en la producción y en actividades conexas, y los aumentos de las existencias de los productores de los Estados Unidos y de los importadores. Además, un análisis de la última parte del período objeto de investigación en particular, revela que entre 1997 y 1998 se registró una disminución significativa de la parte del mercado de los productores nacionales (medida en términos de volumen y de valor), los niveles de producción, los niveles de envíos, la utilización de la capacidad, excluidas las interrupciones, la rentabilidad (medida por el descenso acusado de los beneficios brutos, los ingresos de explotación y los márgenes de explotación), los salarios pagados, la productividad, el número de trabajadores empleados en la producción y en actividades conexas, los gastos de capital y un aumento de las existencias de los importadores."

"En vista de las precarias condiciones financieras de la rama de producción nacional de las varillas para trefilar de acero en 1998, como ponen de manifiesto el número significativo y cada vez mayor de productores nacionales que sufrieron pérdidas de explotación en 1997 y 1998, así como la magnitud de tales pérdidas y de la contracción de la rama de producción nacional reflejada especialmente en noviembre y diciembre de 1998, constato que los indicios examinados *supra* demuestran que existe una amenaza de daño grave a la rama de producción nacional de varillas para trefilar de acero, es decir, constato la clara inminencia de un daño grave."

Relación de causalidad (vicepresidente Miller y comisario Koplan): "Habida cuenta de lo expuesto *supra*, constatamos que el aumento de las importaciones es una causa sustancial, y no menos importante que cualquier otra causa, de daño grave a la rama de producción nacional de varillas para trefilar de acero. Nuestra constatación se funda en el aumento de las importaciones, el incremento subsiguiente de la parte del mercado interno correspondiente a las importaciones y la disminución de la producción nacional, los envíos, la utilización de la capacidad, la rentabilidad negativa de la rama de producción, las pruebas de la existencia de desempleo y la disminución de los gastos de capital de la rama de producción."

* * * * *

"También hemos considerado otras causas posibles de daño grave a la rama de producción nacional, con inclusión de la afirmación de los demandados de que, la causa más importante de la disminución de los precios de la rama de producción y de la reducida rentabilidad registrada en 1998 fueron las medidas adoptadas por la rama de producción nacional y no el aumento de las importaciones. En particular, hemos considerado que el incremento de la capacidad interna y los gastos de puesta en funcionamiento se vinculan con la armonización de esa capacidad. También examinamos los costos de las materias primas teniendo presente los argumentos de los demandados de que el descenso de los precios de la chatarra en el segundo semestre de 1998 fue la causa de la disminución de los precios de las varillas para trefilar de acero en 1998. Sin embargo, estimamos que ninguna de esas otras causas posibles de daño grave sea una causa más importante que la del aumento de las importaciones."

Relación de causalidad (presidenta Bragg): "En conclusión, constato que el aumento de las importaciones es una causa importante de amenaza de daño grave a la rama de producción nacional de varillas para trefilar de acero cuya importancia no es menor que cualquier otra causa. La constatación que formulo se basa en el aumento de las importaciones ya producido y que según todos los indicios proseguirá, el aumento de la parte del mercado nacional correspondiente a las importaciones, el descenso de los precios de las varillas para trefilar de acero debido en gran parte al aumento de las importaciones y el alto grado de probabilidad de que el aumento de las importaciones tenga un efecto negativo sustancial en el volumen y los precios de venta de varillas para trefilar de acero de la rama de producción de los Estados Unidos. En resumen, estoy convencida de que si bien todavía no se ha registrado la existencia de un daño grave, es claramente inminente en caso de que prosigan las actuales tendencias de la importación."

* * * * *

"He constatado que los resultados financieros de la rama de producción nacional empeoraron en 1998 debido principalmente a la disminución de los precios. Por los motivos expuestos *supra*, llego a la conclusión de que el aumento del volumen de las importaciones contribuyó significativamente a esta disminución de precios y que en un futuro muy próximo, es probable que los aumentos del volumen de las importaciones sean la causa principal de que se produzcan nuevas repercusiones negativas en los precios de la rama de producción nacional, el volumen de los envíos y las condiciones financieras."

* * * * *

"En segundo lugar, constato que el aumento de las importaciones es una causa importante de amenaza de daño grave a la rama de producción nacional de varillas para trefilar de acero, no menos importante que cualquier otra causa. A este respecto, he considerado cada una de las distintas explicaciones alternativas expuestas por los demandados relativas al deterioro de la situación de la rama de producción nacional de las varillas para trefilar de acero, a saber, la disminución del costo de la chatarra que comenzó en agosto de 1998; las alegaciones de exceso de capacidad entre los productores nacionales; y las interrupciones, huelgas y gastos de puesta en funcionamiento o de ampliación experimentados por los productores nacionales. Una vez examinadas, he constatado que su importancia no es mayor que el aumento de las importaciones como causa de amenaza de daño grave a la rama de producción nacional.

2. Información sobre si las importaciones han aumentado en términos absolutos o en relación con la producción nacional

Véase la respuesta al punto 1, *supra*. Los seis comisarios constataron que las importaciones de varillas para trefilar de acero han aumentado tanto en términos absolutos como en relación con la producción nacional.

3. Descripción de forma precisa del producto afectado

"El producto importado al que se refiere la investigación se define como alambrón laminado en caliente, enrollado en espiras irregulares (coronas), de sección transversal maciza circular o casi circular y diámetro superior o igual a 5 mm pero inferior a 19 mm, de acero aleado o sin alear, excepto las importaciones de alambrón de acero de fácil mecanización o de acero aleado con un contenido de níquel superior o igual al 24 por ciento en peso. El acero de fácil mecanización es cualquier producto de acero con uno o varios de los elementos siguientes en las proporciones en peso que se indican: 0,03 por ciento o más de plomo, 0,05 por ciento o más de bismuto, 0,08 por ciento o más de azufre, más de 0,04 por ciento de fósforo, más de 0,05 por ciento de selenio y/o más de 0,01 por ciento de telurio. En las subpartidas 7213.91, 7213.99, 7227.20 y 7227.90.60 del Arancel de Aduanas de los Estados Unidos según el Sistema Armonizado se incluyen ciertas varillas para trefilar de acero. Las barras de armadura para hormigón o el alambrón de acero inoxidable o de acero para herramientas, correspondientes a otras subpartidas del Arancel de Aduanas de los Estados Unidos según el Sistema Armonizado, no quedan comprendidos en el ámbito de la investigación."

4. Descripción precisa de la medida prevista

En virtud de la legislación de los Estados Unidos, los comisarios que formulen determinaciones positivas de la existencia de daño grave o de amenaza de daño grave también recomendarán al Presidente la adopción de medidas para impedir el daño grave o la amenaza de daño grave y facilitar los esfuerzos de la rama de producción nacional para someterse a un ajuste positivo frente a la competencia de las importaciones (19 US Code Section 2252(e)(1) y (6)). En el presente caso, dos de los tres comisarios que formularon determinaciones positivas, el vicepresidente Miller y el comisario Koplan propusieron al Presidente, de manera conjunta, la adopción de una medida

correctiva. La presidenta Bragg recomendó una medida correctiva distinta. Las medidas propuestas figuran a continuación.

Medida de salvaguardia propuesta por el vicepresidente Miller y el comisario Koplan

- "1. Que el Presidente imponga durante un período de cuatro años un arancel adicional a las varillas para trefilar de acero. El arancel adicional ascenderá al 15 por ciento *ad valorem* en el primer año de aplicación y se reducirá al 13 por ciento *ad valorem* en el segundo año, al 11 por ciento *ad valorem* en el tercer año y al 9 por ciento *ad valorem* en el cuarto año de aplicación;
2. Habiendo formulado constataciones negativas con respecto a las importaciones de varillas para trefilar de acero procedentes del Canadá y de México con arreglo al apartado a) del artículo 311 de la Ley sobre Aplicación del TLCAN, recomendamos que dichas importaciones sean excluidas de la imposición de aranceles adicionales²;
3. Que el aumento de los tipos de los derechos aduaneros no se aplique a las importaciones de varillas para trefilar de acero procedentes de Israel y a todas las importaciones de varillas para trefilar de acero procedentes que ingresan en franquicia arancelaria de los países beneficiarios de la Ley de Preferencias Comerciales para los Países Andinos, pero que se aplique a las importaciones de ese producto procedentes de los países beneficiarios de la Ley de Recuperación Económica de la Cuenca del Caribe; y
4. Que los aranceles adicionales no se apliquen a ciertas varillas especiales para trefilar de acero, específicamente a las varillas para trefilar cordones de calidad adecuada para neumáticos, varillas para trefilar revestimientos de calidad adecuada para tuberías y varillas para trefilar muelles de calidad adecuada para válvulas."

Medida de salvaguardia propuesta por la presidenta Bragg

- "1. Recomiendo que el Presidente imponga durante un período de cuatro años, un derecho adicional al tipo vigente del derecho sobre todas las importaciones de varillas para trefilar de acero que son objeto de la presente investigación, sin exclusiones con excepción de las que figuran más adelante: 7 por ciento *ad valorem* en el primer año de aplicación; 6,5 por ciento *ad valorem* en el segundo año; 6 por ciento *ad valorem* en el tercer año; y 5,5 por ciento *ad valorem* en el cuarto año;

² El vicepresidente Miller y el comisario Koplan llegaron a la conclusión de que "las importaciones de México han representado el 3 por ciento o menos del total de las importaciones de varillas para trefilar de acero en los tres últimos años y han disminuido durante ese período". Constataron, "basándose en las pruebas, ... que las importaciones procedentes de México no representan una parte sustancial de las importaciones totales y no contribuyen de manera importante a la existencia de daño grave".

Con respecto al Canadá, los comisarios llegaron a la conclusión de que durante los tres últimos años había constituido la fuente individual más importante de las importaciones y que, en consecuencia, las importaciones procedentes de ese país representan una participación sustancial en las importaciones totales. No obstante, constataron que las importaciones procedentes del Canadá habían disminuido sustancialmente durante los tres últimos años. Además, constataron que los precios de las varillas para trefilar de acero eran más elevados que los del producto nacional. Habida cuenta de las pruebas existentes, llegaron a la conclusión de que las "varillas para trefilar de acero procedentes del Canadá no contribuyen de manera importante al daño grave sufrido por la rama de producción nacional".

2. Habiendo formulado una constatación positiva con respecto a las importaciones de varillas para trefilar de acero procedentes del Canadá, con arreglo al apartado a) del artículo 311 de la Ley de Aplicación del TLCAN, recomendando que dichas importaciones sean objeto del aumento de derechos enunciado *supra*³;
3. Habiendo formulado una constatación negativa con respecto a las importaciones de varillas para trefilar de acero procedentes de México, de conformidad con el apartado a) del artículo 311 de la Ley de Aplicación del TLCAN, recomendando que dichas importaciones sean excluidas del aumento de derechos enunciado *supra*;
4. Recomendando que el aumento de derechos indicado *supra* se aplique a todas las importaciones de varillas para trefilar de acero que ingresan en franquicia arancelaria procedentes de los países beneficiarios de la Ley de Recuperación Económica de la Cuenca del Caribe, pero que se excluya de su aplicación a las importaciones de ese producto que ingresan en franquicia arancelaria procedentes de los países beneficiarios de la Ley de Preferencias Comerciales para los Países Andinos y a las importaciones de ese producto procedentes de Israel."
5. Fecha prevista de aplicación de la medida

En virtud de la legislación de los Estados Unidos, por lo general, para determinar la medida de salvaguardia que adoptará llegado el caso, el Presidente dispone de un plazo de 60 días, contados desde la recepción del informe de la Comisión que incluye una determinación positiva de daño grave o de amenaza de daño grave. Cuando las opiniones de los comisarios estuviesen divididas por igual, el Presidente podrá decidir si considerara la determinación de la Comisión afirmativa o negativa. Por lo general, toda medida proclamada por el Presidente debe entrar en vigor, a más tardar 15 días después.

³ La presidenta Bragg llegó a la conclusión de que "las importaciones de varillas de acero procedentes del Canadá representan efectivamente una parte sustancial de las importaciones totales y contribuyen de manera importante a la amenaza de daño grave a la rama de producción nacional". Observó que "el Canadá es, de lejos, la fuente más importante de las importaciones durante cada uno de los años del período objeto de investigación y se estima que seguirá siéndolo en 1999 y el 2000". Observó además lo siguiente: "en virtud de la Ley de Aplicación del Tratado de Libre Comercio de América del Norte, las importaciones de los países miembros parte en ese Tratado, 'normalmente' no se considera que contribuyan de manera importante a la existencia de daño grave o de amenaza de daño grave si la tasa de aumento de las importaciones de ese país durante el período en el que tiene lugar el incremento dañoso de las importaciones es considerablemente inferior a la del aumento de las importaciones totales procedentes de todas las fuentes durante el mismo período. Las importaciones de varillas para trefilar de acero a los Estados Unidos provenientes del Canadá disminuyeron en 15,8 por ciento entre 1996 y 1998, mientras que las importaciones totales de varillas para trefilar de acero aumentaron en 21,7 por ciento durante el mismo período. 'Normalmente', una disparidad semejante en la tendencia de las importaciones indicaría que las importaciones procedentes del Canadá no contribuyen de manera importante a la amenaza de daño grave; sin embargo, a mi juicio, la presente investigación brinda un ejemplo claro de apartamiento justificado de este resultado 'normal'. ... Concretamente, no obstante la disminución sostenida de las importaciones de varillas para trefilar de acero procedentes del Canadá durante el período 1996-1998, el Canadá siguió siendo de lejos la fuente más importante de esas importaciones en los Estados Unidos y representó más del 20 por ciento del total de las importaciones anuales; además, el Canadá tiene previsto seguir siendo la fuente principal de las importaciones de varillas para trefilar de acero en 1999 y el 2000. Teniendo en cuenta mi determinación de que en los Estados Unidos disminuyeron los precios de las varillas para trefilar de acero debido en gran medida al aumento de las importaciones y a que existe un alto grado de probabilidades de que el aumento de las importaciones tenga un efecto negativo sustancial en el volumen y los precios de venta de ese producto de la rama de producción nacional (provocando así un mayor deterioro financiero en dicha rama que en 1998 ya ha sufrido significativas pérdidas globales de explotación), constato que las importaciones procedentes del Canadá contribuyen de manera importante a la amenaza de daño grave a la rama de producción nacional de varillas para trefilar de acero".

6. Duración prevista de la medida

Como se indica en el punto 4 *supra*, las medidas propuestas recomiendan la imposición de aranceles adicionales durante cuatro años.

7. Si se trata de una medida cuya duración exceda de tres años, sírvanse indicar la fecha prevista del examen (en virtud del párrafo 4 del artículo 7) que ha de realizarse a más tardar al promediar el período de aplicación de la medida, en caso de que se haya fijado ya la fecha de dicho examen

Si la medida impuesta tiene una duración de cuatro años, se realizará un examen a más tardar al cumplirse dos años, pero aún no se ha fijado fecha al respecto.

8. Si la duración prevista excede de un año, sírvanse indicar el plazo previsto para la liberalización progresiva de la medida

Como se indica en el punto 4 *supra*, el vicepresidente Miller y el comisario Koplan recomendaron que el arancel adicional disminuyera en un 2 por ciento *ad valorem* cada año. La presidenta Bragg recomendó que el arancel adicional disminuyera en la mitad de un 1 por ciento *ad valorem* cada año.

9. Información relativa a la prórroga de una medida de salvaguardia

No se aplica.
